

Ama' yej kijekuiloj San Pablo iga tokniwan yej chantitokej altepe' Colosas Colosenses

*Pablo kijekuilowiliá yej kitokaj Jesús yej chantitokej altepe'
Colosas*

¹ Nej niPablo, iyapóstol* Jesucristo, ken tikijtowaj, se yej yéj kititan, iga Dios ijkón kine'. Nej iwán toknín Timoteo ² nimitzijekuilowiliáj inín ama' amejemen noknijmej yej amonokej Colosas yej Dios mitztapejpenkej, iwán ayá' ankikajtewaj iga ankitokaj iyojwi Cristo. Dios yej toTaj mamitzyolchikawakan iwán makichiwa iga xonokan tamelá.

Pablo oradowa iga tokniwan de Colosas yej moconfiarowaj ipan Dios

³ Nochipa kua' ni-oradowaj iga amejemen, nikmakaj gracias Dios yej itajpa toTeko Jesucristo. ⁴ Iga nematiltijkej iga amejemen anmopoxconfiarowaj ipan Cristo Jesús iwán ankichokiliáj tokniwan yej Dios kitapejpen. ⁵ Ijkón ankichiwaj iga ankimatij iga mitzpialiaja kan kēman amonoskej nochipa wan Dios ipan cielo. Inón ankimatikej kua' mitzpowilijkej itájtōl Dios yej ayá' takajkayawa, inón ye'noticiaj yej tasalvarowa. ⁶ Inín ye'noticiaj yej mitzpowilijkej ken tikita kuawi' yej nemi weyá iwán taktiaya, iga nemi momati noyan ipan tajli. Ijkonsan no kua' amejemen ankimatikej iga mela'ciertoj kua' mitzpowilijkej ken iga Dios tepoxchokiliá. ⁷ Inín mitznextilijkej toknín yej tikpoxchokiliáj yej itoka' Epafras yej iwán

* 1:1 1:1 Xikita glosario "Apóstol".

nisentekipanowaj; yéj akikajtewa iga mitzpalewiáj ipan iyojwi Cristo. ⁸ Yéj netatapowijkej de amejemen, ken iga el Espíritu Santo mitznexiliáj iga ximosepanchokilikán.

⁹ Inón iga nejemej, desde que nikmatikej iga anmoconfiarojkej pan Cristo, ayá' nemi nikajtewaj iga niktajtaniháj Dios iga mamitzpalewikán iga xikmatikán ken nokta yéj kineki, iwán ken iga xiye'nemikán, iwán iga wel xikmela'matikán yej el Espíritu Santo tanexiliá. ¹⁰ Ijkón annemiskej ken kajasi iga manemikán yej kitokaj toTeko iga nochipa ankichiwaj ken yéj kineki, iwán ankichiwassej nochi yej yekti iwán máj ankixmatitiaskej Dios. ¹¹ Niktajtaniliáj toDios iga iweyipoder mamitztajpalmakán ipan amoalmajmej, ijkón wel ankijyowiskej nochi yej mitzyolmiktiáj iwán ayá' anmosemakaskej ipan iyojwi Dios. Iwán ampaktoskej kua' ¹² ankimakaskej gracias toTaj Dios, iga yéj kine' iga matisen-onokán iwán ipan cielo kan yéj reinarowa wán nochi toknimej yej yéj itatki. ¹³ Dios temanawij ipan ipoder Tzitzimi', iwán tewiga' iga matemandaro Dios iPiltzín yej kipoxchokiliá. ¹⁴ Yéj tesalvaroj kua' migui' ipan cruz iwán teperdonarowilij yej tikchijkej yej ayekti.

Wel tiye'onokej iyixtaj Dios iga mi' Jesucristo

¹⁵ Ipan Cristo monexitiá ken in Dios yej ayí' mo-ita. Cristo onoyay este kua' aya onoya inín tajli. ¹⁶ Dios kijtoj iga iPiltzín makichíwa nochi yej ono'. Kichij yej ono' ipan cielo iwán ipan tajli, yej wel mo-ita iwán yej ayá' wel mo-ita. Kichij nochi yej mandarowaj pan tajli iwán espiritojmej yej tatekimakaj iga kipiáj poder. IPiltzín Dios kichij nochi yej ono'. Iwán yej ono', tePiltzín kichij iga makiweyimatiltikán. ¹⁷ Cristo onoyay kua' aya onoya nité yej inán tikitaj. Iwán iga yéj nochi ojonókejsan. ¹⁸ Cristo ken tikita tzontekon iga tonochín yej timoconfiarowaj

ipan yéj, iwán tejemen ken tikita icuerpoj. Yéj onoyay kua' pewa' iga mochiwa yej ono'. Yéj yej achto ojpa-isa' iga manesi iga yéj nokta yej máj tayakanto'. ¹⁹ Puej Dios kiye'ita' iga nochi ipoder maono ipan Cristo. ²⁰ Iwán iga yej kichij Jesucristo, inochi yej ono' seja wel maono tamelá wán Dios, yej ono' ipan inín tajli, iwán yej ono' ipan cielo. Inín mochij kua' Cristo eskisa' iga mi' ipan cruz.

²¹ Ikyá amejemen wejka amonoyaj iga Dios iwán anki-jiyayaj ipan amoalmajmej iga ankichijtoyaj yej ayekti. E' inán Dios kichija iga yéj mamitzye'itakán ²² iga mi' Cristo kua' onoya nigaj ipan tajli. Inón kichij iga amejemen xiye'onokán iyixtaj, este anyolchipaktikej ken yej ayí' kichij yej ayekti. ²³ Cristo inín kichijas siga anmoconfi-arojtoskej ípan, iwán amo xikajtewakán iga xikchixtokán yej keman mitzmakaskej, inón yej kijtowa inón ye'noticiaj yej tasalvarowa, yej ankikakikej. Ininya in ye'noticiaj yej mopowa noyan, iwán nej Pablo nitekipanowa iga nikpowa inón ye'noticiaj.

Pablo tekipanowa iga mamó-ixmati itájtól Jesucristo

²⁴ Inán nipaki iga ne-iknochiwaj iga amejemen, puej yej iga nej nemi ne-iknochiwaj, iga inón nemi nikmaxitiá yej icuerpoj Cristo kiknochiwaskej; icuerpoj Cristo kijtojneki nochi tokniwan yej kicredowaj Cristo. ²⁵ Dios netalij iga manikpowa itájtól, iwán yéj nemá' inín tekipánól iga amejemen xiye'onokán, iwán iga noyan mamomati itájtól. ²⁶ Inón ye'noticiaj yej ikayay nokta Dios kiyantoya, inán kimatiltija yej moconfiarowaj ipan yéj. ²⁷ Dios kine' iga makinextilikan yejemej inón tájtól yej kajasi mamoye'ita, inón yej aya kimatiáj yej ayéj judiyojmej. Inón yej aya momatiá, tajtowa de Cristo, yej inán íwan ansetitokej, iwán ankimatij iga anyawij amonotij íwan pan cielo.

²⁸ Nejemen nochi nikpowiliáj itájtōl Jesucristo, nitanōnotzaj iwán nitaye'machtíáj ken Dios netajlantíáj iga nokta maye'nemilo iga niknekij nochi maye'onokan iyixtaj Dios iga masetitokan wan Cristo. ²⁹ Iga inón nokta nipoxtekipanowa; nochi inín nikchiwa iga Cristo netajpalmaka.

2

¹ Nikneki xikmatikan iga nej poxsan ni-oradowa iga amejemen, iwán iga tokniwan yej chantitokej altepe' Laodicea, iwán iga inochi yej ayí' ne-ita. ² Inín nikchiwa iga xiyolchikajtokan iwán ximosepanchokilikan, ijkón wel xikmela'matikan yej pox yekti, inón yej Dios ayagaj kimatiltiaya, inonwa' Cristo. ³ Ipan yéj ono' inochi itamatis Dios yej ken tikita tejté yej iyanto' yej pox valerowa. ⁴ Inín nimitzijliáj iga amo agaj mamitzkajkayawakan iga tájtōl yej wel mitzyolyamanaj. ⁵ Malej iga ayá' nono' iwán amejemen, e' nochipa nimitzejlantokej, iwán nipaki iga nikmati iga anye'nemij iwán iga poxsan anmoconfiarojtokej ipan Cristo.

⁶ Inón iga, ijkón ken ankicredojkej Jesucristo iga amoTeko, ijkón xinemikan ipan iyojwi. ⁷ Xisetitokan wan Cristo, ken tikita kuawi' yej ye'tokto' ipan tajli. Ximoconfiarojtokan ipan Yéj, ijkón ken nimitznextilijkej, iwán nochipa xikmakakan gracias Dios.

Cristo kipata ken iga tinemij

⁸ Amo agaj mamitzkajkayawakan iga inamoltajtōlmej tajtaga', inōmpa tájtōl ayá' mitzpalewíáj. Puej yejemej tamachtíáj ken kitekichiwaj namoltajtaga', iwán ayá' nejnemij iwán Cristo. Inimej tamachtíáj ken tatekimaka Tzitzimi' yej mandarowa ipan inín tajli.

⁹ Cristo, malej iga kipiaya se icuerpoj ken tejémempa, yéjwa' nokta Dios nō. ¹⁰ Amejemen até mitzpolowaj

iyixtaj Dios iga ansetitokej iwán Cristo. Iwán Cristo kimandarowa nochi espiritojmej yej kipiáj poder iwán mandarowaj. ¹¹ Iga ansetitokej iwán Cristo, amejemen amonokej circuncidado* ipan amoalmajmej; e' ayéj in-ompa circuncisión yej kichiwaj israelitajmej, sino que iga tikajtéwaja iga tikchiwaj yej ayekti. Inín circuncisión yej kichywa Cristo. ¹² Kua' anmobautizarojkej,† ken kua' anmikikej iwán anmotokkej iwán Cristo. Iwán an-ojpa-isakej iwán Cristo iga anmoconfiarojkej ipan ipoder Dios yej ki-ojpa-ixitij Cristo. ¹³ Iky a mejemen ken kua' anmiktoyaj iyixtaj Dios iga ankitekichijtoyaj yej ayekti, iwán ayá' amonoyaj circuncidado ken israelitajmej yej igéntejpa Dios. E' inán Dios mitzojpa-ixitijkej iwán Cristo iwán ipan yéj, Dios teperdonarowilij inochi yej tikchijkej yej ayekti. ¹⁴ Dios kichij iga ayo' matikixtawakan yej tideberowayaj iga ayá' tikchijkej ken ijkuilijto' ipan iley. Inón tamito kua' Jesús kiclavarojkej ipan cruz. ¹⁵ Cristo kitanij, kitanilij malespiritojmej yej kipiáj poder iwán mandarowaj, iwán kichij iga makalimpamatikan iyixtaj mia' gente, kua' Cristo kitanilij malespiritojmej ipan cruz.

Xikchiwakan ken toTeko kineki

¹⁶ Inón iga amo xiknakasmakakan yej mitzpopowaj iga yej wel ankikuaj o iga yej wel ankoniáj, iwán iga ayá' an-ilwichiwaj ken kichiwaj judiyojmej, o iga ayá' ankil-wichiwiliáj kua' seliá la luna, o yej ankichiwaj ipan día kua' mosewilo. ¹⁷ Nochi inín tenextilijtoya yej witziayao', inonwa' Cristo nokta. ¹⁸ Amo mamitzkixtikān ipan iyojwi toTeko in inomej yej takajkawaj iga kinekij manesi iga ayá' moweyimatij, e' kiweyimatiltiáj angelejmej‡ ken

* 2:11 2:11 Xikita glosario “Circuncisión”. † 2:12 2:12 Xikita glosario “Bautizar”. ‡ 2:18 2:18 Xikita glosario “Ángel”.

idi_osmej. Yejemēn kijtowaj iga máj kimatij iga kitaj visi_omey, moweyimatij imatikámejsan, e' báldejsan, iga tajlantokej ken namolmej. ¹⁹ Yejemej ayo' kitokaj Cristo. Crísto_jwa' in ken tzontekon iga nochi tejemej yej ticredojtokej itájt_ol iwán tejémejwa' in icuerpoj iwán yéj ken kuá' tetamakato'. Wān malej iga timiakejmej, yéj kichiwa iga sesan toalmaj matikpiacán iwán nemi tikomatiáj ijkón ken Dios kineki.

²⁰ Amejemēn ken kuá' anmikíkeja iwán Cristo, iwán aylya mitztekimakaj espiritojmej yej mandarowaj ipan inín tajli. ¿Te ígataj ankichi_waj ken yej akicredojtokej Dios iga ankitajt_olkuiliajo' kuá' mitzjiliáj ²¹ ken inín: “amo xikui inín, amo xikua inín, amo xikchijchimi inín”? ²² Inewi inimej, tága'pa kijtowa iga mamochiwa, iwán yawi tamiti kensan tami totákual kuá' tikuj. ²³ Inimej mandamientojmej nésiki' melá' nokta iga yekti iga mamochiwa, iga tamachtiáj kén se makiweyimatilti Dios, iga se amo mamoweyimati iwanki' se maki_nochiwa icuerpoj, e' ayá' tepalewiá iga matikajtewakan iga tikchi_waj yej ayekti ken teyoltilana toalmaj.

3

¹ An-ojpa-isákeja iwán Cristo kan anmiktoyaj, inón iga xiktemokan iga xikchiwakan yej Cristo kiyel'ita, yéj ono' ajko ipan cielo, ewato' kan mandarowa iladoj iye'ma' Dios. ² Xikejlantokan ipan inón yej ono' ajko ipan cielo, amo yej ono' ipan tajli. ³ Iga amejemēn kenkuá' anmikíkeja, iwán inán ansetitokej iwán Cristo yej ono' iná' Dios. ⁴ Kuá' wi' sej Cristo yej mitzmakakej vida, amejemēn no ompa amonoskej iwán, ankitztoskej iweyipoder.

Ansetitokej wān Cristo

⁵ Inón iga amejemen xikawakan iga ankichiwaj nochi yej ayekti, amo agaj mamasi iwán yej ayá' iwán namik-tito', amo xikchiwakan tejté yej ayekti, iwán amo xikejlamikikan yej ayekti, iwán amo xikpoxpiasnekikan tomin, ijkón kenkuá' nemi ankiweyimatiltiáj ídolo. ⁶ Yej ijkón kichiwaj, Dios poxsan kikuesowiliá iwán kicastigaroj yej ayá' kichiwa ken yéj kineki. ⁷ Amejemen no ijkón ankichiwajay kuá' aya ankixmatiáj itájtol Dios. ⁸ E' inán xikawakan inewi inimej: amo xikuesiwikan, amo agaj xik-ijiyakan, amo xikchiwakan yej ayekti, niga xikmalijlikan agaj, amo xikijtokan kuajkuantas yej ajayekti. ⁹ Amo ximosepankajyawakan, porque amejemen ankikajtéjkeja ken ikya annemiáj. ¹⁰ Inán amejemen Cristo mitzpatákeja iga se'ya anmonemilimej, iwán Dios, yej achto mitzchijkej, inán mitzchijtiawij iga amonoskej ken yéj. Ijkón ajachi ajachi ankimela'ixmatitiaskej nokta in Dios. ¹¹ Até kichij iga se judío o ayéj, o yej ono' circuncidado o yej ayá', o yej wejkachanej, yej tamiktiayaj,* yej esclavo† o yej ayéj; Cristojwa' in yej tonochin toTeko, iwán ono' iwán nochi tejemej.

¹² Dios mitzpoxxchokiliáj, iwán mitztapejpenkej iga ximochiwakan itatki. Inón iga nochipa xiye'nemikan iwán xita-iknelikan, xite-ijiknimej, amo ximoweyimatikan, xiyolyamanikmej iwán amo nimanin xikuesiwikan.

¹³ Siga anmokejkwesowaj, ximosepan-ijyowikan, iwán ximosepamperdonarokan kuá' tejté anmochiwiliáj, ijkón ken Cristo mitzperdonarojkej, ijkonsan no amejemen xikchiwakan wan amoknimej. ¹⁴ E' de inochi inimej, máj yekti iga ximopoxchokilikan, ijkón nochipa amonoskej ken kuá' sesan amoalmajmej. ¹⁵ Cristo kichiwa iga

* 3:11 3:11 “Yej tamiktiayaj”; español “escita” yej katka gente yej pox tamiktijkej. † 3:11 3:11 Xikita glosario “Esclavo”.

xonokan tamelá kua' ankejlantokej ken iga Cristo kineki. Inón iga nokta mitztapejpenkej iga xonokan tamelá pan icuerpoj Cristo iga ansetitokej iwán. Iwán nochipa xikmakakan gracias Dios.

¹⁶ Iwán itájtól Cristo maono nochipa ipan amoalmajmej, ijkón ankimatiskej ken iga anyawij anmosepamachtitij iwán ken iga anmononotzaskej. Xikmakakan gracias Dios iga inewi amoalmajmej, xikuikilikan yej ijkulijto' ipan salmos iwán takui' yej no kajasi iga mokuikiliá Dios. ¹⁷ Iwán nochi yej ankichiwaj o yej ankijtowaj, xikchiwakan iga anmoconfiarowaj ipan toTeko Jesús iwán ipan itoka' xikmakakan gracias Dios yej toTaj.

Ken iga manemikan yej kitokaj Cristo

¹⁸ Siwatkej yej anwewejyójkeja, xikchiwakan yej mitztekimakaj amowéj, iga ijkón kineki toTeko. ¹⁹ Tajtaga', xikchokilikan amosiwa' iwán amo xikuejkuesinotzakán. ²⁰ Tepilowan, xicredokan amotaj iwán amoye', iga ijkón kiye'ita toTeko. ²¹ Tetajmej iwán teyemej, amo xikpox-ajawakan amopilowan, iga ijkón ankichiwiliáj, ay'ya kiyolmakaj iga kichiwaj yej ankitekimakaj. ²² Esclavojmej, xikchiwakan nochi yej mitztekimakaj amotekomej yej ankipiáj ipan inín tajli, amo kua'san yejemej mitztachilijtokej iga san mamitzitakán iga ankichiwaj yej mitzijliáj, majwa' xikchiwakan kesiá kua' ayá' mitzitztokej iga ankimajmawiliáj toTeko. ²³ Inewi yej ankichiwaj, xiyolmakakan kua' ankichiwaj, ken kua' toTeko nemi ankichiwiliáj, ayéj tajtaga'. ²⁴ Iga ankimatij iga toTeko Dios yawij mitzmakatij yej kimakaskej yej tekipanowaj iga toTeko Cristo. ²⁵ E' yej kichiwaj yej ayekti, yawij kiknochiwatij, iga Dios sansé iga kijuzgarowa a'san nesi.

4

¹ Amejemen yej ankipiáj amoesclavojmej, xikye'itakan iwán xikchiwilikan yej yekti amoesclavojmej. Xikejlamikikan iga amejemen no ne-iga ipan cielo ankipiáj amoTeko Dios.

² Nochipa xitajtokan wan Dios, iwán xisatokan iga anye'tajlantokej, iwán xikmakatokan gracias Dios. ³ No xiktajtanilikan Dios iga nejemej, iga toTeko makichiwa iga wel maono yej manikpowilikan itájtol Cristo yej aya momatiá, inón nokta iga nipresojtito'. ⁴ Iwán xiktajtanilikan Dios iga kua' nikipowa itájtol, nochi wel mane-entenderokan.

⁵ Xiye'nemikan iyixtaj yej aya kixmatij itájtol Dios. Amo xiknempolokan amotiempoj, majwa' ⁶ xikpowakan itájtol toTeko. Xiye'tatapowakan iga mamitzkakisnekikan yej nemi ankitatapowiáj, iwán xikmatikan te anyawij ankijtojij kua' agaj tejté mitztajtani.

Pablo monawatiá

⁷ Toknin Tíquico yej nikpoxchokiliáj, ayá' kikajtewa iga nepalewiá ipan itekipánol toTeko, yéj yawi mitzmatilitij ken nono'. ⁸ Inón nokta iga niktitani iga mayawi ompiga iga mamitzijlikan ken iga nonokej, iwán mamitzanimarokan. ⁹ Senyati iwán toknin Onésimo yej nikpoxchokiliáj, yej de amejémempasan, yej akikajtewa iga moconfiarowa ipan toTeko. Yejemej yawij mitzpowilitij yej nijiga sucederowa.

¹⁰ Aristarco, yej no presojtito' nowan, mitzejlamikij; kensan Marcos no mitzejlamikij, yej iprimoj Bernabé. Mitzijlįkeja siga yaj yéj mitzpałowilitij, xikomemawikan. ¹¹ No mitzejlamikij Jesús, yej no itoka' Justo. De inochi judiyojmej yej kicredojtokej Dios, inimejsan in yej tekipanowaj nowan iga kipowaj

ken iga reinarowa* Dios, iwán poxsan neyolchikawaj. ¹² No mitzejlamikij Epafras yej de amejémempa, yéj no tekipanowa iga kipowa itájtól Cristo iwán nochipa kua' tajtowa wan Dios, kitajtaniliá iga amejemen amo xikajtewakan iyojwi Dios, iwán wel xikchijtokan ken nokta Dios kineki. ¹³ Nej nikita kén iga Epafras poxsan mitzyokoyaj iwán no kiyokoyaj yej kicredowaj toTeko yej onokej altepe' Laodicea iwán yej onokej altepe' Hierápolis. ¹⁴ No mitzejlamikij Lucas yej médico yej tikpoxchokiliáj, iwán no mitzejlamikij Demas.

¹⁵ Xikijlikan tokniwan yej onokej altepe' Laodicea iga nej nikejlamikij. No nikejlamiki Ninfas, iwán tokniwan yej monechkowaj íchan iga kiweyimatiltiáj Dios. ¹⁶ Kua' támi'ya ankileeroskej inín ama' yej nemi nimitzijkuilowiliáj, xiktitanikan altepe' Laodicea iga makileerowilikan tokniwan yej no kicredowaj itájtól Dios iwán se' ama' yej niktitanilij yejemen, amejemen sej xikleerokan. ¹⁷ Ijkin xikijlikan Arquipo: “Amo xikajtewa motekipánol yej Dios mitzmá'.”

¹⁸ Nej Pablo, nomatika nimitzijkuilowiliáj inimej tájtól:† Amo xikelkawakan iga nej nipresojtito'. Dios mamitzyolchikawakan. Ijkónyawa'.

* 4:11 4:11 Xikita glosario “Kén iga Dios reinarowa”. † 4:18 4:18 Nesi iga Pablo kijkuiloj inimejsan tájtól imatika, anka se tajkuilowani kijkuiloj ipan ama' nochi lo demás yej Pablo kijtojtiakji.

Itájtōl toTēko ipan mela'tájtōl
Nahuatl, Isthmus-Mecayapan: Itájtōl toTēko ipan mela'tájtōl New
Testament

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Isthmus-Mecayapan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 25 Mar
2022

8d5b6a33-8846-5c0f-ae8f-62c94f894f7b